

1937-06-08

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Hans Syberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Leo Swane chikanerede i flere år Fritz Syberg.

Fuglebegravelsen: En litograf lod for egen regning maleriet "To børn begraver en fugl" ændre til litografisk tryk, og han forærede disse tryk til samtlige folkeskoler i Danmark.

Man kan tilføje fx kultegninger og pastelkridtværker fiksativ ved med munden at puste ned i et rør, der fører til en beholder med fiksativ. Syberg havde naturligt nok ikke "Vejr nok i sig" til at behandle et større lærred på denne måde.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Gårdens og byens navn er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Gustav Petersen

Leo Swane

Franz Syberg

Kirsten Syberg

Peter von Syberg

Ulla Syberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, 2010/57, A 120, Lb. 2

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Boet efter Peter von Syberg

DOKUMENTINDHOLD

Franz/Trylle får nu Pilegaarden, og de øvrige børn skal have et beløb, der svarer til gårdens værdi. Hans kan evt. sælge "Børnene ved stranden".

En avisartikel om "Fuglebegravelsen" er et godt modsvar til Leo Swanes angreb mod Syberg. Swane forsøger nu at hindre, at Syberg kan deltage i Carnegiefondens udstilling i USA. Det er ubehageligt for Syberg at arbejde sammen med Swane i Faaborg-regi.

Fritz Syberg spørger Hans, om han kan skaffe en stor sprøjte, som han kan bruge, når han vil give store lærreder med kultegning fiksativ.

TRANSSKRIFTION

Pilegaarden Kjerteminde

8 - Juni - 1937

Kære Hans.

Tak for Breve og Papirerne paa Huset som vi nu skal se at faa overskrevet paa Trylle, saaledes at I faar udbetalt nogle Penge til Gengæld for at han faar ["faar" overstreget] bliver Ejermand af Pilegaarden. Hvor meget vi skal vurdere den til ved jeg ikke, det kan vi jo tale om. Men hvert Fald sender jeg her som Forskud derpaa 3000 Kr. saa Du kan fortsætte Dit Byggeri.

Hvormeget jeg kan udbetale hver af Jeg ["Jeg" overstreget] Jer til Gengæld for at Trylle faar Pilegaarden ved jeg ikke, jeg har ikke Forstand paa den Slags Ting, men som Salgsobjekt er den jo et tvivlsomt Aktiv. Jeg synes Du skulde sælge "Børnene ved Stranden" og faa det Hus til Dig, Ulla og Børnene saa I kan have Glæde af det mens Børnene er Børn det vil være en Livsværdi for dem, og for Jer med. Du er altsaa indforstaaet med, at hvad Du faar ind for "Børnene ved Stranden", er udenfor de Penge Huset kan smide af sig til Jer. Hvor meget eller lidt dette kan blive til hver af Jer vil jeg ikke udtale mig om lige i Øjeblikket, men nu faar Du altsaa foreløbig 3000 Kr.

Har Du set i Pol. Be ["Be" overstreget] Berling. og National. en Opsats om den ["den" overstreget] "Fuglebegravelsen"? Jeg glæder mig over den fordi den dog er et Modangreb mod Swanes Muldvarpearbejde. Han har været paa Krigsstien igen fortalte Gustav Petersen og søgt at faa mig diskvalificeret til at deltage i Carlsbergfondets Maleriudstilling i Pittsburg i Staterne. Men Manden der staar for denne Udstilling valgte alligevel "Lindetræerne i Sne". Det er ubehageligt at skulle sidde i Komite Faaborgkomiteen ["Faaborgkomiteen" indsat over linjen] med en Mand man ikke holder af at række Haanden, men jeg har jo da den Udvej at kunne ty til en Sygemelding Saa er der en anden Ting. Jeg laver nogle

Billeder jeg først tegner op med Kul, og gennemtegner dem en Del. Men nu er Sagen den, at naar jeg begynder at lægge an med Oliefarver, saa ved af gammel Erfaring at hele Tegningen med Kulstreg og samt, den forsvinder for Penselstrøget idet jeg lægger Farven paa. Jeg kunde tænke mig at hvis Kullet var et Materiale som blev siddende paa sin Plads som f. Eks. Blyant eller Tusch saa vilde det være en stor Lettelse for at faa Billedet nøjagtigt lagt an. Paa en mindre Lap Lærred kan jeg fiksere kullet med almindelig Fiksativer ved Hjælp af en Blomstersprøjte. Men da det her drejer sig om Lærreder paa ca 2 x 3 Meter har jeg ikke Vejr nok i mig til den Fremgangsmaade. Men man maa jo kunde faa en eller anden Slags Sprøjte der lige som Trylles Frugtræssprøjte, kunde sætte saa stærkt Pres paa Straalen eller havde en saadan Spreder saa Fiksativen kunde blive til Dampe eller gaa over i en Slags Dampform. Det kan man jo med en almindelig Blomstersprøjte naar man blot har Vejr nok i sig. Du har Forstand paa den Slags Ting og kan ved Lejlighed maaske skaffe mig en saadan Sprøjte.

Hilsen til Jer allesammen. Ha'et godt og sørg nu for at faa det Hus bygget.

Mange Hilsener fra Far.

**OMTALTE VÆRKER**



Fritz Syberg: To børn begraver en fugl. 1917-1925. Olie på lærred. 145 x 184 cm. Johannes Larsen Museet

Pilegaarden Kjertumind

8 - Juni - 1937

Kære Klaus.

Tak for Brev og Papirene paa Kliset som vi nu skal se at faa overleveret paa Trylle, saaledes at F faar udbetalt nogle Penge til Sengæld for at han ~~kan~~ blive Germand af Pilegaarden. Hvor meget is skal vurdere den til ved 19 ikke, det kan vi jo tale om. Men hvert Fald under 15 hver som Forstænd derpaa 3000 kr. saa du kan fortsætte dit Byggeri. Hvor meget 15 kan udbetale hver af 15 for til Sengæld for at Trylle faar Pilegaarden ved 19 ikke, 15 kan ikke forstænd paa den Slags Ting, men som Selvsagt er den jo et tvivlsomt Motiv. Jeg synes du skulde sælge "Børnene ved Stranden" og faa det Klis til Dig, Ulla og Børnene saa F kan have Glæde af det paa Børnene er Børn det vil være en Livsnerd for dem, og for Jer med. Du er altsaa indfortaet med, at hvad du faar ind for Børnene ved Stranden, er indenfor de "Penge Kliset kan smide af sig til Jer. Hvor meget eller lidt dette kan blive til hver af Jer vil jeg ikke udtale mig om lige i offentlighed, men nu faar du altsaa forløst 3000 kr.

Kar du vel i ~~Bl.~~ Berlin. og National.  
en Oudsat om ~~den~~ "Friglebegravelsen" ?  
Jeg glædes mig over den første den dag er  
et Modangreb mod Jovanns Huldbrænderarbejde.  
Man har været paa Krigstiens igen fortalt Gustav  
Peterson og ropt at paa mig disqualificeret til  
at deltage i Carlsbergfondets Maleriudstilling  
i Pittsburg i Katerno. Men Manden der står  
for denne Udstilling valgte alligevel "Linde træen  
i Sne". Det er ubehageligt at skulle ridde i  
Komite <sup>Fachskolekomiteen</sup> med en Mand man ikke holder af  
at røbe Kaanden, men vi har jo da den  
Udvej at begynde sig til en Iggemelding.  
Saa er der en anden Ting. Jeg læser nogle Bil-  
leder vi først tegner op med Kul, og gennemteg-  
ner dem en Del. Men nu er Sagen den, at naar  
jeg begynder at lægge an med Oliefarven, saa ved  
af gammel Erfaring at hele Tegningen med Kulstrøg  
og rømt, den forsvinder for Penselstrøket idet  
vi lægger Farven paa. Jeg tænkte tænke mig at  
hvis Kullet var et Materiale som blev ridende  
paa sin Plads som f. Eks. Blyant eller Vædske  
saa vilde det være en stor Lettelse for at paa  
Billedet nøjagtigt lagt an. Paa en mindre  
Lap Læred kan vi filtere Kullet med al-  
mindelig Filtration ved Hjælp af en

Blomstersprøjte. Men da det her drejes  
sig om Lærder, paa ca 2 x 3 Meter  
har jo ikke Vjv nok i mig til den  
Fremgangsmaade. Men man maa jo  
kunne paa en eller anden Slags Sprøjte  
der lige som Trylles Fruktussprøjte, kunde  
rette saa stærkt Pres paa Hornen eller  
haarde en saadan Sprødet saa Fibrillation  
kunde blive til Damp eller gaa over i  
en Slags Dampform. Det kan man jo  
med en almindelig Blomstersprøjte naar  
man blot har Vjv nok i sig.

Så har Forstand paa den Slags Ting  
og kan ved Lyghed maaske skaffe  
mig en saadan Sprøjte.

Udven til Jer allesamme. Hå det godt  
og vrig vi for at paa det Hus bygget.

Mange Udven fra Far.